

# Contents

Preface	ix
List of Contributors	xiii

## Introduction

The Historical Perspective in Pragmatics <i>Andreas Jacobs and Andreas H. Jucker</i>	3
---	---

## Part I: Pragmaphilology

The Openness of Medieval Texts <i>Heinz Bergner</i>	37
They Had Their Points: Punctuation and Interpretation in English Renaissance Literature <i>Gert Ronberg</i>	55
Punctuation: And - 'Pragmatics' <i>John Lennard</i>	65
A Close Reading of William Caxton's <i>Dialogues</i> : "... to lerne Shortly frenssh and englyssh" <i>Werner Hüllen</i>	99
Wills and Will-Making in 16th and 17th Century England: Some Pragmatic Aspects <i>Ulrich Bach</i>	125
Justifying Grammars: A Socio-Pragmatic Foray into the Discourse Community of Early English Grammarians <i>Richard J. Watts</i>	145
Communicative Clues in <i>Sir Gawain and the Green Knight</i> <i>M<sup>e</sup> Pilar Navarro-Errasti</i>	187

## Part II: Diachronic form-to-function mapping

- Pragmatic Maxims in Explanations of Language Change? 197  
*José Pinto de Lima*
- Pragmatic Constraints to Word Order, and Word-Order Change in English 217  
*Enrique Bernárdez and Paloma Tejada*
- The Semantic and Pragmatic Development of Substitutive Complex Prepositions in English 243  
*Scott A. Schwenter and Elizabeth Closs Traugott*
- On Doing as You Please 275  
*Cynthia L. Allen*
- Your Average Generalisations: A Case-Study in Historical Pragmatics 309  
*Katie Wales*
- ☉ Demonstratives in Early Modern English Letters 329  
*Barbara Kryk-Kastovsky*
- The Ambiguous Adverbial/Conjunctions *þa* and *þonne* in Middle English: A Discourse-Pragmatic Study of *then* and *when* in Early English Saints' Lives 345  
*Brita Wärvik*
- Middle English *þo* and other Narrative Discourse Markers 359  
*Monika Fludernik*
- Diachronic Analysis of Japanese Discourse Markers 393  
*Noriko Okada Onodera*
- ☉ Interjections in Early Modern English: From Imitation of Spoken to Conventions of Written Language 439  
*Irma Taavitsainen*

## Part III: Diachronic function-to-form mapping

- Topics in the History of Dialogue Forms 469  
*Gerd Fritz*

“Then I saw to antique heddes”: Discourse Strategies in Early Modern English Travelogues <i>Tuija Virtanen</i>	499
• Linguistic Politeness Strategies in Shakespeare’s Plays <i>Roman Kopytko</i>	515
• Constraints on Politeness: The Pragmatics of Address Formulae in Early English Correspondence <i>Terttu Nevalainen and Helena Raumolin-Brunberg</i>	541
Index of Names and Sources	603
Index of Subjects	617